

BULLETIN TRIMESTRIEL D'INFORMATIONS

N° 180      Avril – Mai – Juin 2024

Egyptologica a.s.b.l. - siège social :

Rue Ernest Solvay, 22, 1050 Bruxelles.

Éditeur responsable :

Fl. Doyen, Rue Ernest Solvay, 22, 1050 Bruxelles.

Bureau de dépôt : Ixelles Couronne Wéry, Rue Wéry 1, 1050 Ixelles.

Numéro d'agrégation P 302372 ; mois de dépôt : mars 2024.

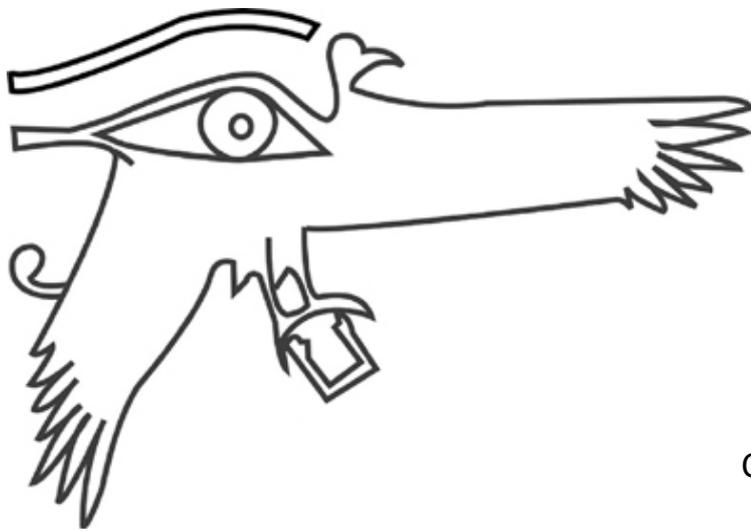
Belgique-België

P.P.

1040 Bruxelles 4

1/4180

# EGYPTOLOGICA



Créée en 1987, Egyptologica a.s.b.l. est  
une association qui regroupe  
des égyptologues professionnels.  
En dialogue avec le grand public,  
ces chercheurs et professeurs  
s'attachent à promouvoir leurs connaissances  
de la civilisation égyptienne au moyen de stages, conférences  
et visites dont ils assurent la conduite et  
garantissent la qualité scientifique.  
Egyptologica a.s.b.l. a reçu le prix 1990  
du Centre d'Éducation Permanente  
de l'Université Libre de Bruxelles.

[www.egyptologica.be](http://www.egyptologica.be)

❖ EN BREF... ❖

**APERÇU DES ACTIVITÉS DE CE PRINTEMPS 2024  
& CONTENU DU BULLETIN :**

- **Les conférences du printemps 2024** p. 3
- **La Journée d’Egyptologica**, le SA 1<sup>er</sup> juin p. 4
- **Le cours de Hiéroglyphes**, par correspondance p. 5
- Bulletin d’inscription aux activités p. 6
- Bulletin d’Adhérent p. 7
- Les « Notes d’Egyptologica » p. 8-12

**POUR PLUS DE DÉTAILS, N’HÉSITEZ PAS À NOUS CONTACTER**

par courrier postal : 22, Rue Ernest Solvay, 1050 Bruxelles,  
par téléphone ou fax au 02 736 93 31,  
ou par mail à *Florence.Doyen@ulb.be*

**OU CONSULTEZ NOTRE SITE WEB**  
à l’adresse **[www.egyptologica.be](http://www.egyptologica.be)**  
et notre page Facebook

Activité	Tarif membre	Tarif plein	Tarif étudiant
Conférence	8,00 €	12,00 €	4,00 €
<i>Journée d’Egyptologica (SA 01/06)</i>	17,00 €	22,00 €	12,00 €
Cours de hiéroglyphes par correspondance	125,00 €	150,00 €	65,00 €

## ❖ PROGRAMME DE NOS CONFÉRENCES ❖

Toutes nos conférences ont lieu

à la Maison communale de Woluwe-Saint-Pierre, niveau 1, salle Jean Capart

Il est en outre possible de suivre chacune des activités ci-dessous

suyvant le mode Egyptologic'à... distance (en ligne et en direct via SKYPE),

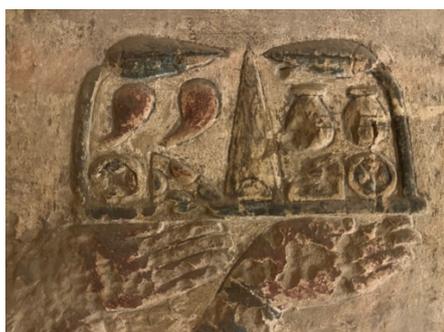
sur base d'une inscription préalable auprès de Florence Doyen (*Florence.Doyen@ulb.be*).

- SA 13-04 14h *Vos papiers, s'il vous plaît ! La socio-écologie de la Basse vallée du Nil à la fin de la Préhistoire*  
(Dr Dorian Vanhulle)
- SA 20-04 14h *Les momies égyptiennes du Musée Art & Histoire : la recherche se poursuit !*  
(Mme Caroline Tilleux)
- SA 25-05 14h *Les parures de corps : bijoux et ornements*  
(Dr Marie-Astrid Calmettes)
- SA 01-06 10h **La journée d'Egyptologica :****  
*L'alimentation en Égypte ancienne* (voir en page 4 ci-après)
- SA 15-06 14h *Pour honorer ma famille : les groupes familiaux du dernier millénaire de l'Égypte pharaonique*  
(Mme Marine Libert)

# ❖ LA JOURNÉE D'EGYPTOLOGICA ❖

## L'ALIMENTATION EN ÉGYPTE ANCIENNE

Le **samedi 1 juin 2024**, nous proposons la **54<sup>e</sup> Journée d'Egyptologica** consacrée à *l'alimentation en Égypte ancienne*. Ce thème sera abordé en une approche plurielle, au cours de la matinée et de l'après-midi.



*Besoins fondamentaux, nourriture et boisson, sont au cœur du projet Excellence of Science « AGROS », qui regroupe des chercheurs d'institutions belges et états-uniennes pour étudier et réévaluer le régime alimentaire en Égypte à l'époque gréco-romaine, au travers d'une large gamme de spécialités : archéozoologie, archéobotanique, papyrologie, égyptologie, etc.*

Au cours de cette Journée, l'équipe des égyptologues de l'Université de Namur – ils et elles travaillent sur les textes des temples gréco-romains – s'intéressera à l'état de la question de l'alimentation des hommes et des dieux dans l'Égypte ancienne. À partir de quelles sources peut-on reconstituer celle-ci ? Qu'y a-t-il au menu des hommes et des dieux ? C'est le régime du personnel des temples ptolémaïques et des divinités dont il devait assurer le service qui retiendra le plus l'attention, montrant les implications religieuses d'une activité, au premier abord, très profane.

*Journée en collaboration avec le projet AGROS et l'UNamur.*

09h45	Accueil	
10h10	Le projet Agros : (mal)nutrition en Égypte romaine	Dr R. Preys
10h15	<i>t3-ḥnq.t</i> (pain et bière). Mais que mangeaient et buvaient donc les anciens Égyptiens ?	Dr A. Delhove
11h15	« Il était pur et ne mangeait mie de poisson ». Les interdits alimentaires en Égypte ancienne.	Dr A. Delhove
12h00-14h00	Pause	
14h15	Maîtres de la nourriture : les génies économiques dans les temples égyptiens tardifs	Dr A. Rickert
15h15	La boisson- <i>menou</i> : une boisson pour les dieux ou pour les hommes ?	Dr R. Preys

**Où ?** Maison communale de Woluwe-Saint-Pierre, niveau 1, Salle Jean Capart.

**Quand ?** le samedi 1<sup>er</sup> juin 2024, de 10h10 à 16h15 ; accueil à partir de 09h45.

**Tarifs ?** 17,00 € (membres) ; 22,00 € (non-membres) ; 12,00 € (étudiants).

## ❖ COURS DE HIÉROGLYPHES ❖

### • LECTURE DES HIÉROGLYPHES – COURS PAR CORRESPONDANCE •

Egyptologica a.s.b.l. vous propose également un cours de hiéroglyphes par correspondance. Ce cours se développe en deux niveaux de dix leçons chacun, uniquement par correspondance postale.

Chaque leçon vous permet d'avancer dans l'apprentissage de la lecture et des bases grammaticales, à l'aide de phrases et de petites inscriptions authentiques et issues de documents de l'Égypte ancienne. À chaque étape, vous pourrez vérifier vos connaissances grâce aux séries d'exercices à renvoyer à Egyptologica a.s.b.l. Dès inscription, vous recevrez la première leçon, les exercices et le fascicule théorique (Grammaire du Prof. Michèle Broze). Après retour par courrier des exercices (au siège social d'Egyptologica a.s.b.l.), votre réviseur vous enverra les corrigés ainsi que la leçon suivante, à un rythme régulier.

Le niveau I s'adresse aux débutants et présente les principes de base de l'écriture hiéroglyphique ainsi que quelques points grammaticaux de base (genre et nombre des noms et des adjectifs, génitif, nisbé, pronom suffixe, etc.). De nombreux exercices de lecture, d'abord de mots isolés puis de petites inscriptions, viennent illustrer la matière. Au terme de ce premier niveau, vous pouvez choisir de poursuivre votre apprentissage des hiéroglyphes, en suivant le cours par correspondance du niveau II.

Le niveau II s'adresse aux personnes ayant déjà suivi le niveau I qui sont désireuses d'approfondir leur connaissance de l'écriture hiéroglyphique et de la langue égyptienne ancienne. Il permet de réviser ses acquis grammaticaux ou de lire de nouvelles inscriptions. Le cours met l'accent sur l'apprentissage de la grammaire de l'égyptien classique, et chaque leçon s'accompagne d'une lecture de texte.

**Tarifs ?** 125,00 € (membres) ; 150,00 € (non-membres) ; 65,00 € (étudiants).

**L'inscription aux cours par correspondance est valable un an.**



❖ BULLETIN D'INSCRIPTION AUX ACTIVITÉS ❖

Afin de garantir un meilleur service, nous vous demandons de bien vouloir vous inscrire aux activités que vous souhaitez suivre (hors conférences), au maximum **8 jours avant le début de l'activité.**

Si nous n'avons pas un minimum d'inscrits au-delà de cette date, nous nous verrons dans l'obligation d'annuler l'activité en question.

BULLETIN D'INSCRIPTION AUX ACTIVITÉS D'ÉGYPTOLOGICA A.S.B.L.

À renvoyer courrier électronique à l'adresse *Florence.Doyen@ulb.be*,  
par fax au 02 736 93 31 ou par courrier papier au siège social,  
Rue Ernest Solvay 22 – 1050 BRUXELLES

NOM & PRÉNOM :  
ADRESSE POSTALE :

ADRESSE E-MAIL :  
TÉLÉPHONE / GSM :

Je m'inscris au(x) activité(s) suivante(s) :

	Membre.	Non-membre	Étudiant
<input type="radio"/> Conférence	8,00 €	12,00 €	4,00 €
<input type="radio"/> Journée d'Égyptologica (SA 01/06)	17,00 €	22,00 €	12,00 €
<input type="radio"/> Hiéroglyphes par correspondance	125,00 €	150,00 €	65,00 €

Et verse la somme de ..... € sur le compte de l'a.s.b.l.

IBAN : BE72 0682 0738 4916 ; BIC : GKCCBEBB.

Merci de mentionner en communication votre nom et la/les activité(s) choisie(s).

DATE & SIGNATURE :

# ❖ BULLETIN D'ADHÉRENT ❖

BULLETIN D'ADHÉRENT À EGYPTOLOGICA A.S.B.L.

## À renvoyer

par courrier électronique à *Florence.Doyen@ulb.be*,

par fax au 02 736 93 31,

ou par courrier papier au 22, rue Ernest Solvay – 1050 Bruxelles

NOM & PRÉNOM :

ADRESSE POSTALE :

ADRESSE E-MAIL :

TELEPHONE / GSM :

SOUHAITE RECEVOIR LE BULLETIN TRIMESTRIEL

en version papier

en version électronique

les deux

SOUHAITE ÊTRE AFFILIÉ À LA NEWSLETTER, envoyée uniquement par courrier électronique :

oui

non

(possibilité de désinscription à tout moment)

DATE & SIGNATURE :

Pour confirmer votre adhésion et bénéficier de nos réductions,  
merci de bien vouloir verser votre cotisation annuelle **(35,00 €, tarif unique)**  
sur le compte de l'a.s.b.l.

IBAN : BE72 0682 0738 4916 ; BIC : GKCCBEBB,

**avec mention de votre nom suivi de « cotisation + année ».**

**Belfius** 043539 Signature(s) **ORDRE DE VIREMENT** 02

*Si complété à la main, n'indiquer qu'une seule MAJUSCULE ou un seul chiffre noir (ou bleu) par case*

Date d'exécution souhaitée dans le futur

Montant EUR 35, CENT 00

Compte donneur d'ordre (IBAN)

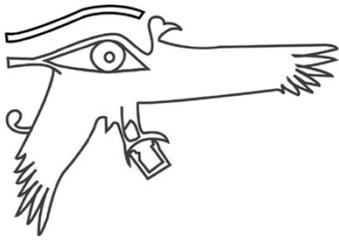
Nom et adresse donneur d'ordre

Compte bénéficiaire (IBAN) BE 72 06 82 07 38 49 16

BIC bénéficiaire GKCCBEBB

Nom et adresse bénéficiaire EGYPTOLOGICA ASBL  
RUE ERNEST SOLVAY 22  
1050 BRUXELLES

Communication COT 2024

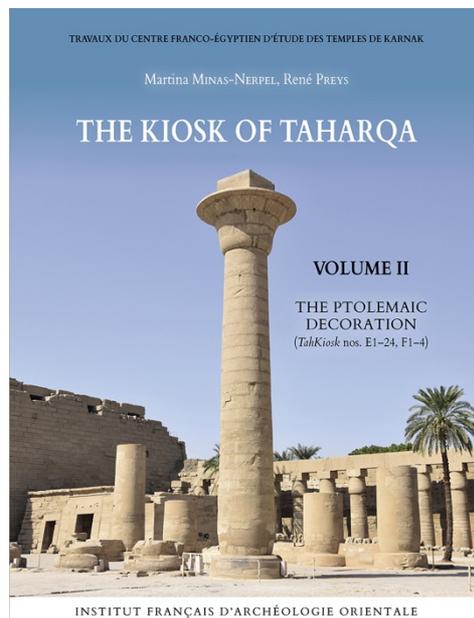


❖ LES NOTES D'EGYPTOLOGICA ❖

**The Kiosk of Taharqa. Volume II.**  
**The Ptolemaic Decoration** (*TahKiosk* nos. E1–24, F1–4)  
Martina MINAS-NERPEL, René PREYS  
Travaux du CFEETK, IFAO, Le Caire, 2023  
(coll. Bibliothèque Générale n° 72)

Sous le règne de Ptolémée IV Philopator (221-204 av. J.-C.), un vaste programme de construction et de décoration est attesté dans toute l'Égypte, avec un accent particulier sur le culte d'Osiris et des dieux enfants. La légitimation royale, dans laquelle Horus d'Edfou et Amon de Thèbes jouaient un rôle majeur était un autre point central. Avec la révolte thébaine (206-186 av. J.-C.), le soutien royal aux temples égyptiens s'arrêta brusquement et ne reprit que sous Ptolémée VI Philométor. Dans le temple d'Amon-Rê à Karnak, le kiosque de Taharqa est un apport essentiel de la période kouchite (746-655 av. J.-C.). Sous Ptolémée IV, une importante campagne de restauration a eu lieu dans la première cour : la porte du deuxième pylône a été reconstruite et le kiosque a été substantiellement rénové. Ses murs d'entrecolonnement ont été remaniés et sculptés de scènes rituelles de légitimation royale. Le soubassement fut décoré d'une procession de nomes, accueillie par la déesse Ouaset, et les fûts des colonnes et les abaque furent gravés aux noms du roi.

Dans ce livre, les textes et la décoration ptolémaïques du kiosque sont présentés et analysés. Une étude globale des activités architecturales de Philopator place le kiosque dans le contexte plus large de Karnak et au-delà. En outre, une étude paléographique des textes hiéroglyphiques est publiée.



# **Penser et représenter le monde. Les images relatives à la conception du monde dans l'Égypte ancienne.**

Marie-Astrid CALMETTES

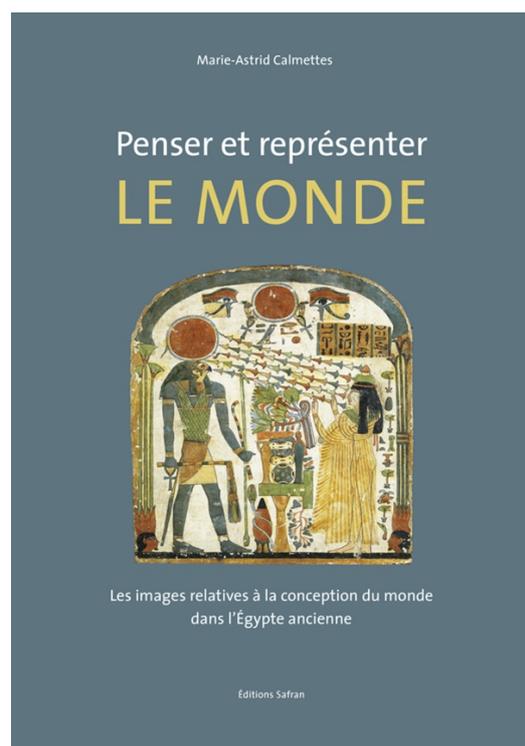
Éditions Safran, Bruxelles, 2024 (coll. Connaissance de l'Égypte ancienne 25)

<https://www.safran.be/proddetail.php?prod=CEA25>

Tout au long de leur histoire, les anciens Égyptiens ont élaboré une conception du monde d'une grande richesse. Cette pensée témoigne non seulement d'une observation attentive de leur environnement, mais aussi d'une profonde compréhension des lois inhérentes aux grands cycles naturels.

Leur perception première – celle du Nil, de la Vallée, du désert, du voyage du soleil ou de la nuit – s'est muée en une réflexion cosmologique intense basée sur la notion d'équilibre. C'est ainsi que le concept de Maât, personnifié par une déesse, se trouve au centre des croyances religieuses et de la vision du monde des anciens Égyptiens. Le monde est pensé et représenté comme étant en équilibre, un équilibre fragile et éphémère constamment menacé par les forces entropiques, un équilibre qu'il convient sans cesse de réaffirmer.

Si les dieux participent de cet effort, les hommes ne sont pas en reste, tout autant responsables, ils se doivent d'être actifs. Ce double effort, à la fois divin et humain, s'apparente à une tension nécessairement constante et inscrite dans la durée, condition *sine qua non* pour que le cosmos demeure viable.



# L'Égyptien dans la tourmente. Le concept d'*isfet* dans la littérature dite « pessimiste » de l'Égypte ancienne.

Laura PARYS

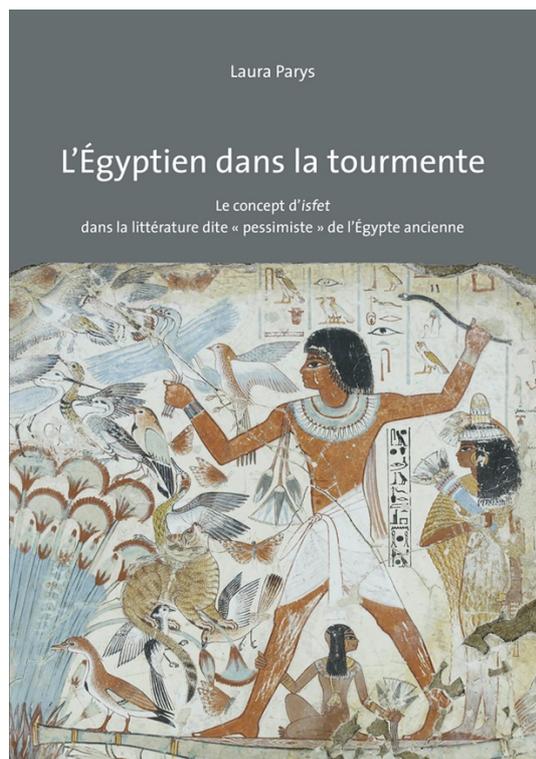
Éditions Safran, Bruxelles, 2024 (coll. Connaissance de l'Égypte ancienne 23)

<https://www.safran.be/proddetail.php?prod=CEA23>

Cet ouvrage constitue la première monographie consacrée au concept d'*isfet* (le désordre, le chaos), à partir d'une analyse approfondie de cinq grands textes littéraires égyptiens, dits « pessimistes », à savoir le *Dialogue d'un homme avec son ba*, la *Complainte de Khâkhéperrê-séneb*, le *Paysan éloquent*, la *Prophétie de Néferty* et les *Lamentations d'Ipou-our*.

Décrivant l'état de l'Égypte privée de la *maât* (l'ordre cosmique et social), ces textes sont traditionnellement interprétés comme un genre littéraire qui aurait émergé au début du Moyen Empire pour représenter la crise politique et sociale ayant marqué la Première Période Intermédiaire. Cette étude reconsidère l'appartenance de ces textes à un genre défini comme « pessimiste » et émet de nouvelles hypothèses pour leur classification générique.

Proposant une traduction suivie des cinq textes principaux ainsi qu'une analyse thématique, générique et lexicale, Laura Parys établit une comparaison avec d'autres sources textuelles égyptiennes qui évoquent des situations de troubles, en vue de définir la conception du chaos social dans l'imaginaire de l'Égypte ancienne.



## **Au-delà de Karnak.**

### **Recueil d'études offert à Claude Traunecker.**

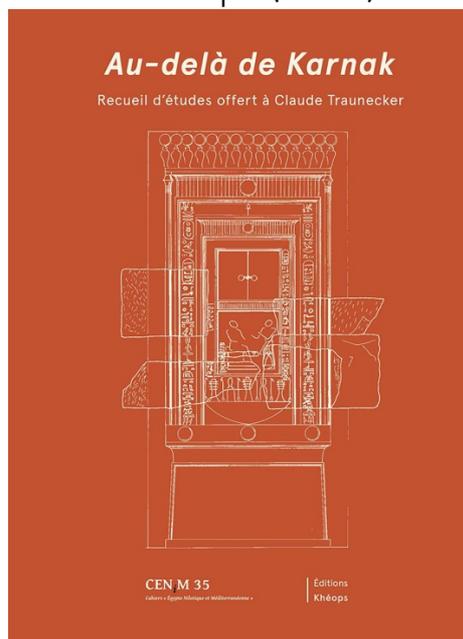
Textes réunis et édités par Frédéric COLIN, Sylvie DONNAT,

Françoise LAROCHE-TRAUNECKER, Isabelle RÉGEN

Université Paul-Valéry Montpellier 3 - Éditions Khéops, Montpellier - Paris,  
2023 (coll. Cénim 35)

<https://www.kheops-egyptologie.fr/Editions/editions.html>

Claude Traunecker, qui fête ses quatre-vingts ans, a longuement arpenté la région thébaine durant sa carrière. L'homme des temples – tels Karnak (où il a vécu et œuvré seize années), Coptos, el-Q'ala, Chenhour ou le Qasr el-Agoûz – tente depuis quelques années de résoudre les énigmes de la célèbre tombe de Padiaménopé. L'archéologue, spécialiste des cryptes, des *ouâbets* ou des *chenâ-ouâb*, est également philologue et musicien. L'historien des époques tardives, qui s'est rapidement imposé comme l'un des meilleurs connaisseurs de la période amarnienne, est aussi un spécialiste de la religion égyptienne, expert ès prêtrises et rites thébains, et inventeur de la « théologie pariétale » ou des « rites de substitution ». Maniant avec une égale aisance les ressources de la chimie comme celles de la physique, il sait comme nul autre les mettre à profit pour étudier une collection d'objets ou les pierres d'un temple. Ce spécialiste des matériaux, enfin, sait être chercheur aussi bien qu'enseignant. Ce volume rassemble les contributions que ses collègues, amis, anciens élèves et proches ont voulu lui dédier en témoignage de leur amitié et de leur admiration pour son immense contribution à l'égyptologie. Il présente trente-cinq articles scientifiques et des réflexions relevant d'un registre plus personnel : des témoignages inédits sur la vie d'un savant qui fut aussi un aventurier spéléologue – et pas seulement dans les souterrains de la tombe de Padiaménopé (TT 33).



## **Une vie en Égypte. Périchon-Bey et sa collection**

Gaëlle TALLET, Thomas DURANTEAU, François LAFABRIÉ (dir.)  
Silvana Editoriale, Limoges, 2024

Fleuron du musée des Beaux-Arts de Limoges, la collection d'antiquités égyptiennes a été réunie par Jean-André Périchon (1860-1929). Ingénieur, directeur d'une sucrerie en Moyenne-Égypte – Périchon-Bey par l'action du khédivé –, il rassemble pendant les vingt-deux ans qu'il passe sur les rives du Nil près de quatre mille objets, dont la moitié sera donnée au musée en 1931.

Le présent ouvrage est la première étude de cette ample collection et permet de découvrir nombre d'œuvres inédites, aujourd'hui chez des propriétaires privés. Spécialistes et chercheurs font émerger les spécificités d'une collection cohérente, porte ouverte sur une région d'Égypte encore méconnue. Au-delà, l'ouvrage dessine le portrait d'un homme passionné et attachant qui accompagne une égyptologie encore en construction.

